

# SERVICIOS DE TRANSPORTE DE GRAN AUSTIN Y GUÍA DE VIAJES PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD



OFFICE OF  
MOBILITY  
MANAGEMENT

CENTRAL TEXAS



Aging Services Council  
of Central Texas



# ÍNDICE

## **INFORMACIÓN SOBRE RECURSOS PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD**

Cómo Puede Serle Útil esta Guía.....	2
Renovación de La Licencia De Conducir y Tarjetas de Identificación Estatales .....	4
Permisos de Estacionamiento Para Personas con Discapacidades .....	5
Recursos Para la Seguridad del Conductor.....	7
Adaptarse a la Vida sin Conducir .....	10
Preguntas Que Puede Hacer .....	12
Organizaciones de Conductores Voluntarios.....	14
Servicios Para Veteranos.....	18
Servicios de Medicaid y CHIP .....	22
Servicios de Atención Domiciliaria y Cuidado Personal.....	23

## **INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL TRANSPORTE**

Transporte Rural .....	24
Servicios a los Que se Puede Acceder en Sillas de Ruedas.....	28
Servicios de Ambulancia .....	31
Servicios Locales de Autobús y Tren.....	32
Transporte y Entregas de Productos Comestibles .....	35
Autobuses de Enlace del Aeropuerto y Viaje de Larga Distancia .....	36
Números Telefónicos Útiles .....	38

### **OFFICE OF MOBILITY MANAGEMENT**

Para obtener ayuda con la planificación de viajes adaptada a sus necesidades específicas, comuníquese con la Oficina de Gestión de Movilidad al:

512-369-6047 y [mytxride.com](http://mytxride.com)

# CÓMO PUEDE SERLE ÚTIL ESTA GUÍA

Muchos estadounidenses de la tercera edad piensan que guardar las llaves del automóvil significa renunciar a la independencia. En el área metropolitana de Austin, esto no tiene por qué ser así. Esta guía de viajes lo ayudará a encontrar la opción de transporte que mejor se adapte a sus necesidades o a las necesidades de algún conocido. Las siguientes son situaciones y sugerencias habituales sobre cómo mantenerse en movimiento y seguir participando de manera activa en la comunidad.

## **SI AÚN CONDUCE Y PIENSA SEGUIR HACIÉNDOLO MIENTRAS SEA SEGURO:**

- Realice un curso sobre seguridad para conductores diseñado para personas de la tercera edad a fin de mantener sus habilidades intactas. Aprenderá a lidiar con los cambios relativos a la visión, la flexibilidad, el tiempo de reacción y los medicamentos.
- Revise los recursos de seguridad para el conductor a fin de detectar posibles problemas antes de que se vuelvan graves.
- Adapte su automóvil para que sea más cómodo y seguro siguiendo las prácticas de Carfit (consulte la pág. 8: Cómo adaptar su automóvil).

## **SI YA NO CONDUCE Y ESTÁ BUSCANDO OTRAS FORMAS DE TRASLADARSE:**

- Utilice el transporte público (taxi o autobús) para los viajes de corta distancia.
- Si le resulta difícil usar el autobús, podría ser elegible para acceder a un servicio voluntario que lo recoja en su casa y lo lleve a su destino.

# CÓMO PUEDE SERLE ÚTIL ESTA GUÍA

## **ISI LE PREOCUPA UN AMIGO O UN FAMILIAR QUE PROBABLEMENTE NO DEBA SEGUIR CONDUCIENDO:**

- Consulte publicaciones que ofrezcan sugerencias sobre cómo hablar con amigos y familiares sobre la conducción.
- Obtenga la información más reciente en relación con las políticas del Departamento de Vehículos Motorizados sobre pruebas, presentación de informes y renovación de licencias.
- Ayude al conductor de la tercera edad a realizar una evaluación formal de conducción.

## **SI NO CONDUCE, PERO LAS RUTAS DE LOS AUTOBUSES NO LLEGAN AL LUGAR AL QUE NECESITA IR, O SABE QUE NO PUEDE UTILIZAR EL TRANSPORTE PÚBLICO:**

- Postúlese para acceder a un servicio de paratránsito, como Access o CARTS.
- Llame a un programa de conductores voluntarios para verificar si es elegible para acceder a los servicios.
- Tome un taxi para llegar a los destinos cercanos a su casa.

## **SI NECESITA LA AYUDA DE OTRA PERSONA PARA IR DE UN LUGAR A OTRO:**

- Pregunte si su servicio de cuidado personal o agencia de atención domiciliaria tiene a alguien que pueda quedarse con usted en el lugar de destino.
- Pregunte si algún familiar o amigo puede acompañarlo a su destino.

# RENOVACIÓN DE LA LICENCIA DE CONDUCIR Y TARJETAS DE IDENTIFICACIÓN ESTATALES

## **RENOVACIÓN DE LA LICENCIA DE CONDUCIR PARA CONDUCTORES DE LA TERCERA EDAD**

En el momento en que vence su licencia de conducir actual, los conductores texanos de 79 años o más deben renovar su licencia personalmente en una oficina local del Departamento de Transporte. Los conductores mayores de 85 años solo pueden renovarla por un período de 2 años. Además de someterse a un examen de la vista, es posible que también deba realizar una prueba escrita de conocimientos. Para prepararse para esto, puede repasar el Manual de Conductores de Texas y realizar pruebas de práctica antes de ir a renovar su licencia. Si tiene alguna duda relacionada con las licencias, llame al **877 452 9060** o envíe un correo electrónico a **webhelp@texasonlinehelp.com**.

## **IDENTIFICACIÓN DEL ESTADO DE TEXAS**

Muchos conductores de la tercera edad continúan renovando sus licencias de conducir, incluso después de “guardar las llaves del automóvil”, para usarlas con fines de identificación. Las personas que no conducen pueden obtener una tarjeta de identificación estatal que funciona como documento oficial de identificación.

## **LA DIVISIÓN DE LICENCIAS DE CONDUCIR DEL DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD PÚBLICA DE TEXAS SE ENCARGA DE EMITIR LAS LICENCIAS DE CONDUCIR Y LAS IDENTIFICACIONES ESTATALES**

Para obtener información general y las ubicaciones de las oficinas del vecindario: llame al **512-424-2000** o ingrese a **txdps.state.tx.us**

## PERMISOS DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

El estacionamiento para personas con discapacidades está disponible para quienes tienen permisos o matrículas por discapacidad aprobados. Los formularios que usted obtiene de la oficina del asesor fiscal del condado deben ser completados por un médico. El médico debe aclarar si su discapacidad es temporal (6 meses por \$5) o permanente (ciclo de renovación de 4 años sin cargo) y si el motivo está relacionado con la movilidad o no.

También es conveniente que obtenga el permiso de estacionamiento para personas con discapacidades si viaja como pasajero en el vehículo de otra persona.



# PERMISOS DE ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

## PARA OBTENER LOS FORMULARIOS E INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE EL ESTACIONAMIENTO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES:

---

Condado	Teléfono	Dirección Web
Bastrop.....	512-581-7100.....	co.bastrop.tx.us
Blanco.....	830-868-7178.....	co.blanco.tx.us
Burnet.....	512-756-5420.....	burnetcountytexas.org
Caldwell.....	512-398-1952.....	co.caldwell.tx.us
Fayette.....	979-968-3164.....	co.fayette.tx.us
Hays.....	512-393-5545.....	tax.co.hays.tx.us
Lampasas.....	512-556-8271.....	co.lampasas.tx.us
Llano.....	325-247-4165.....	co.llano.tx.us
Lee.....	979-542-2640.....	co.lee.tx.us
Travis.....	512-854-9473.....	traviscountytax.org
Williamson.....	512-943-1100.....	wilco.org

---

### AARP

El programa de seguridad para conductores de AARP ofrece clases locales para conductores mayores de 50 años. Los cursos abarcan muchos temas relacionados con ser un conductor de la tercera edad, tales como las normas de tránsito, la flexibilidad y la toma de medicamentos. Abarca los cambios físicos normales relacionados con la edad y cómo adecuar la conducción a

## RECURSOS DE SEGURIDAD PARA CONDUCTORES

estos cambios. Muchas empresas aseguradoras ofrecen un descuento a los graduados del programa de seguridad para conductores de AARP.

Para obtener información sobre los cursos de seguridad para conductores de AARP en el área, así como otra información que puede resultarle útil, llame al **888-AARP-NOW** o al **888-227-7669**, o ingrese en **[aarpdriversafety.org](http://aarpdriversafety.org)**.

### **PROGRAMA DE CONDUCCIÓN ADAPTABLE**

St. David's Rehabilitation Center ofrece un programa integral de evaluación y capacitación para conductores dirigido a personas que tengan dificultades médicas o relacionadas con la edad que afectan la capacidad de conducir un vehículo. Los terapeutas utilizan datos objetivos y estandarizados de las pruebas clínicas y de la conducción en carretera para determinar la capacidad del paciente para conducir, la capacidad para usar equipos de adaptación según corresponda, y la voluntad de participar en las sesiones de capacitación. Las recomendaciones pueden incluir una capacitación avanzada para conductores o la necesidad de posponer la actividad de conducción.

#### **St. David's Rehabilitation Center**

1005 E. 32nd St.

Austin, TX 78705

**512-544-8140** **[stdavidsrehab.com](http://stdavidsrehab.com)**



# RECURSOS DE SEGURIDAD PARA CONDUCTORES

## FUNDACIÓN AAA PARA LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO

Si no está seguro de su capacidad para conducir de manera segura, puede medir sus habilidades de conducción haciendo una autoevaluación. Ingrese a [seniordrivers.org](http://seniordrivers.org) para encontrar maneras de poner a prueba y mejorar su conducción. Además, la Fundación AAA para la Seguridad del Tráfico comparte información sobre cómo el envejecimiento afecta la conducción, cómo ayudar a un conductor de la tercera edad a planificar el momento de dejar de conducir y mucho más en [aaaseniors.com](http://aaaseniors.com).

### **AAA South Austin**

4970 Hwy 290 W Ste 310  
Austin, TX 78735  
**512-444-4757**

### **AAA North Austin**

13376 Hwy 183 N Ste 108  
Austin, TX 78750  
**512-335-5222**

## **CÓMO ADAPTAR SU AUTOMÓVIL**

La adaptación adecuada de los asientos, los espejos, los apoyacabezas y el volante puede ayudarlo a conducir de manera segura. El uso de dispositivos simples puede ayudar a compensar los cambios físicos o simplemente a hacer que un vehículo sea más cómodo y seguro. Puede encontrar instrucciones fáciles de seguir basadas en el programa CarFit en [car-fit.org](http://car-fit.org).

# RECURSOS DE SEGURIDAD PARA CONDUCTORES

## CONVERSACIONES FAMILIARES CON CONDUCTORES DE LA TERCERA EDAD

La empresa aseguradora Hartford y MIT AgeLab elaboraron una guía para ayudar a las familias a entablar conversaciones productivas y afectuosas con adultos de la tercera edad sobre la seguridad al momento de conducir. Puede solicitar un folleto gratuito de 24 páginas llamado “Necesitamos hablar... Conversaciones familiares con conductores de la tercera edad” por correo:

### **The Hartford-We Need to Talk**

200 Executive Blvd.  
Southington, CT 06489

Para obtener información sobre la demencia y la conducción, escriba para solicitar una copia del folleto “En la encrucijada: conversaciones familiares sobre la enfermedad de Alzheimer, la demencia y la conducción”.

### **The Hartford-At the Crossroads**

200 Executive Blvd.  
Southington, CT 06489

Puede obtener información adicional y descargar ambos folletos de manera gratuita en:

**[safedrivingforalifetime.com](http://safedrivingforalifetime.com)**

## CENTRO NACIONAL DE TRANSPORTE PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD

La información y los recursos para los conductores de la tercera edad y para los proveedores de cuidado que ofrecen transporte a las personas de la tercera edad están disponibles en **866-528-NCST (6278)**, o en la página de internet **[seniortransportation.net](http://seniortransportation.net)**.

Esta es una fuente integral en línea para realizar diversas evaluaciones de la mente, los músculos, la visión y el rango de movilidad: **[elderlydrivingassessments.com](http://elderlydrivingassessments.com)**.

## ADAPTARSE A LA VIDA SIN CONDUCIR

Adaptarse a la vida sin un vehículo puede ser difícil al comienzo. Con suerte, ha podido decidir que debe dejar de conducir y ha encontrado otras maneras de continuar con sus actividades diarias. Hay varias sugerencias que pueden ayudarlo durante la transición.

### **SOLICITE AYUDA A OTRAS PERSONAS**

A muchas personas de la tercera edad les cuesta pedir a sus familiares y amigos que los lleven a algún destino. Puede ser proactivo y hacer que todos se sientan cómodos con su pedido. Quizás su adaptación sea más fácil si se queda con su vehículo y pide que otros lo conduzcan. Las primeras veces que pruebe un nuevo servicio o tome el autobús, haga que sea una experiencia divertida y pídale a un familiar o amigo que lo acompañe hasta que se sienta más seguro.

### **MANTENGA UNA ACTITUD POSITIVA**

Use un lenguaje positivo para describir su situación. Por ejemplo, piense en el dinero que se ahorra al dejar de pagar el seguro, el mantenimiento, el registro y la gasolina del automóvil. Si es necesario, es una de las ventajas de dejar de conducir y le permite pagar un transporte alternativo. Pensar en su transición como una situación con la que puede lidiar acelerará la adaptación.

## ADAPTARSE A LA VIDA SIN CONDUCIR

### SI NO PUEDE SALIR A BUSCAR ALGO, PIDA QUE SE LO TRAIGAN

Muchas tiendas entregarán sus productos directamente en su puerta.

- Considere la posibilidad de que le lleven los productos comestibles hasta su casa. Muchas tiendas tienen servicios de entrega gratuita o a bajo costo. También puede pedir a sus familiares, amigos o voluntarios de su centro comunitario local, iglesia o sinagoga que recojan los productos comestibles por usted.
- Pida sus medicamentos por correo. No solo es más conveniente, sino que a menudo es menos costoso. Solo haga pedidos en farmacias que conozca y en las que confíe.
- Considere la posibilidad de que le lleven sus comidas hasta su casa o pídalas en línea a través de un servicio de entrega de comidas.
- Aprenda a comprar por internet. En la web, hay muchas comodidades e información interesante al alcance de la mano. Póngase en contacto con los Grupos de Austin para personas de la tercera edad llamando al **512-451-4611** o visite **seniornet.org** para conocer cursos especiales de informática para adultos mayores.

## PREGUNTAS QUE PUEDE HACER

### **TENGA EN CUENTA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS ANTES DE ELEGIR UNA OPCIÓN DE TRANSPORTE:**

1. ¿Cuál es el área de servicio?
2. ¿Existen limitaciones en cuanto a la distancia?
3. ¿Cuánto costará el servicio?
4. ¿Las empresas aseguradoras pagan los viajes que proporciona el servicio?
5. ¿Existen requisitos para acceder al servicio? De ser así, ¿cuáles son?
6. ¿Existe una evaluación que se deba realizar antes del primer viaje?
7. ¿Existe una cuota de membresía obligatoria que se deba pagar antes de programar los viajes con el servicio?
8. ¿Con cuánta anticipación deben hacer las reservas los pasajeros?
9. ¿Se puede hacer viajes por la noche, los fines de semana o los días festivos?
10. ¿Los viajes son solo para asistir a citas médicas?
11. ¿El servicio es solo de acera a acera o los pasajeros pueden recibir asistencia?
12. ¿Los pasajeros que se movilizan en sillas de ruedas pueden utilizar el servicio?

## PREGUNTAS QUE PUEDE HACER

13. Durante el viaje, ¿los pasajeros pueden permanecer en sus sillas de ruedas o deben pasarse a un asiento?
14. ¿Hay un acompañante o asistente en el vehículo con el conductor?
15. ¿Alguien se queda con el pasajero durante las citas?
16. ¿Puede un familiar ir de acompañante? De ser así, ¿hay algún costo adicional relacionado?
17. ¿Tendré que esperar mucho tiempo cuando pida que me recojan en casa? De ser así, ¿cuánto tiempo?
18. ¿Tendré que esperar mucho tiempo cuando pida que me recojan para mi viaje de vuelta a casa? De ser así, ¿cuánto tiempo?
19. Para concretar mi viaje de vuelta a casa, ¿el conductor o asistente entrará al consultorio/edificio para buscarme?
20. ¿Viajaré con otros pasajeros? De ser así, ¿cuál es la duración máxima del viaje mientras se recoge o se deja a los demás?

**Si piensa mudarse, tenga en cuenta las opciones de transporte disponibles en su nueva área.**

# ORGANIZACIONES DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

## **ORGANIZACIONES DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS EN EL ÁREA METROPOLITANA DE AUSTIN**

Los voluntarios que utilizan sus propios vehículos pueden prestar servicio como acompañantes mientras brindan el servicio de transporte.

Los voluntarios lo llevarán al supermercado, al banco, a las citas médicas, a los salones de belleza o a hacer diligencias. También puede acceder a un servicio de transporte para asistir a actividades sociales o recreativas. Puede solicitar un viaje de ida y vuelta o un viaje solo de ida.

## **LOS VOLUNTARIOS BRINDAN EL SERVICIO DE TRANSPORTE EN FUNCIÓN DE SUS NECESIDADES**

### **De acera a acera:**

Cuando llegan a buscarlo, usted camina hasta el vehículo del voluntario por su cuenta. El voluntario lo deja en su lugar de destino y regresa más tarde para recogerlo y dejarlo en su casa.

### **De puerta a puerta:**

Un voluntario llega a su puerta, lo ayuda a subir al vehículo y lo acompaña hasta la puerta de su lugar de destino. Un voluntario regresa más tarde para recogerlo y lo ayuda a llegar a la puerta de su casa.

# ORGANIZACIONES DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

## **Asistencia desde el interior de su hogar:**

Un voluntario entra a su hogar, lo ayuda a subir al vehículo y lo acompaña hasta su lugar de destino, y espera en el lugar hasta que termine. Luego un voluntario lo llevará hasta su hogar y lo ayudará a entrar.

- Los pasajeros no deberán pagar ningún cargo. El servicio está financiado gracias a las contribuciones de los pasajeros y financiadores comunitarios.
- La inscripción está disponible para los adultos de la tercera edad que todavía viven de manera independiente en la comunidad.
- Los voluntarios no transportan sillas de ruedas, pero alcanzarán una hasta el vehículo si hay alguna disponible en su lugar de destino.
- Todos los servicios se basan en la disponibilidad de los voluntarios; se brinda servicio durante días hábiles, la noche y los fines de semana, con un aviso previo de tres a cinco días hábiles.
- Ingrese a [driveasenior.org](http://driveasenior.org) para obtener más información, encontrar la agencia en su área y comunicarse para obtener información adicional.



## **ORGANIZACIONES DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS**

### **CHARIOT – CENTRO DE TEXAS: CON SERVICIO AL SUR, LA REGIÓN SUDESTE Y LA REGIÓN SUDOESTE DE AUSTIN, ELGIN, LAKEWAY Y DRIPPING SPRINGS**

Llame para programar un viaje

**512-445-5552**

**chariot.org**

### **DRIVE A SENIOR ATX – SIRVIENDO AL NORTE, EL CENTRAL Y AL OESTE DE AUSTIN**

Llame para programar un viaje

**512-472-6339**

**driveaseniortx.org**

### **DRIVE A SENIOR – FAITH IN ACTION, NOROESTE: CON SERVICIO A LA REGIÓN NORESTE DE AUSTIN, LEANDER Y CEDAR PARK**

Llame para programar un viaje

**512-250-5021**

**rides@driveaseniornorthwest.org**

**driveaseniornorthwest.org**

## ORGANIZACIONES DE CONDUCTORES VOLUNTARIOS

### **FAITH IN ACTION – GEORGETOWN**

Llame para programar un viaje

**512-868-9544**

**faithinactiongt.org**

### **SENIOR ACCESS – CON SERVICIO A MANOR, PFLUGERVILLE, ROUND ROCK, HUTTO, A LA REGIÓN NOROESTE Y AL ESTE AUSTIN**

Llame para programar un viaje

**512-310-1060**

**admin@senioracesstx.org**

**senioracesstx.org**

### **AMERICAN CANCER SOCIETY: EL CAMINO HACIA LA RECUPERACIÓN**

Transporte de ida y vuelta a los centros de tratamiento para personas con cáncer.

Llame para programar un viaje

**800-227-2345 (gratuito)**. Haga su solicitud por teléfono

## SERVICIOS PARA VETERANOS

### **UNITED FOR THE PEOPLE**

Ofrece transporte con tarifas para veteranos, desde sus hogares hasta las citas en el Departamento de Asuntos de los Veteranos (Department of Veterans Affairs, VA) de los Estados Unidos en Cedar Park, Austin, Georgetown, Hutto, Round Rock, Leander y Pflugerville.

**737-249-0695**

**admin@unitedforthepeople.org**

**unitedforthepeople.org**

### **DEPARTAMENTO DE ASUNTOS DE LOS VETERANOS DE LOS EE. UU.**

El programa de transporte para veteranos del VA les ofrece a los veteranos numerosas soluciones de viajes de ida y vuelta a sus centros de atención médica del VA. El programa ofrece estos servicios por un bajo costo o de forma gratuita a los veteranos mediante los siguientes servicios:

- Viajes para beneficiarios (Beneficiary Travel, BT)
- Servicios de transporte para veteranos (Veterans Transportation Services, VTS)
- Subvenciones para transporte en áreas rurales (Highly Rural Transportation Grants, HRTG).

Para obtener más información, llame al **877-222-VETS (8387)**

### **VETRIDES**

Viajes GRATUITOS para veteranos, sus dependientes y proveedores de cuidado que viven en los condados de Burnet, Llano y Lampasas a destinos necesarios para mantener el estilo de vida y la salud (hospitales, clínicas, consultorios médicos, farmacias, supermercados). Transporte a Temple y San Antonio para citas en el hospital del VA.

Para obtener más información sobre los servicios que ofrecen, llame al **877-851-8838 o 830-613-9982**

### **PROGRAMA DE TRANSPORTE PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD DEL DEPARTAMENTO DE PARQUES Y RECREACIÓN DE LA CIUDAD DE AUSTIN**

El programa de transporte para personas de la tercera edad es parte de la división de programas para personas de la tercera edad del Departamento de Parques y Recreación de Austin. El objetivo es “proporcionar un sistema especial de transporte para mejorar la calidad de vida y promover la independencia de las personas de 60 años o más”.

#### **¿Cómo funciona?**

Los servicios se brindan de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.

- Los clientes pueden hacer reservas con 30 días de anticipación. Con un preaviso mínimo de 24 horas.
- Se requiere que complete los formularios de ingreso.
- Los conductores brindan servicios de acera a acera. Se brindará asistencia cuando sea necesario.

### ¿Quiénes son elegibles?

- Adultos mayores de 60 años o más

Se recomienda que los pasajeros con trastornos cognitivos viajen acompañados de un cuidador.

Cuando programen un viaje, los pasajeros en sillas de ruedas deben notificar al transportista o al personal de transporte para personas de la tercera edad que necesitarán una furgoneta o un autobús que sea accesible para personas con discapacidades.

### Tipos de servicios

Rutas regulares/programa de almuerzos: brinda servicios confiables desde la puerta de su casa hasta los sitios de almuerzo comunitario y de vuelta a su hogar. GRATIS/ donación opcional de \$1.00

Viaje con reserva previa: elija cuándo y adónde desea ir dentro de los límites de la ciudad de Austin. La tarifa es de \$3.00 por viaje.

Diligencias (no médicas): los viajes incluyen supermercados, centros comerciales, bancos, salones de belleza, etc. La tarifa es de \$3.00 por cada tramo y \$6.00 ida y vuelta.

Citas médicas: los viajes incluyen citas al médico, al dentista, etc. (citas que no sean de emergencia). La tarifa es de \$3.00 por cada tramo y \$6.00 ida y vuelta.

### **Viajes grupales**

¿Quiere viajar con sus amigos? Ya sea que quiera recorrer Texas Hill Country o navegar hasta San Antonio por las tardes, el programa de transporte para personas de la tercera edad puede encargarse de llevarlo. Podemos transportar grupos de 7 personas o más en el área de Austin y grupos de 10 o más para viajes a las afueras de la ciudad. Dependiendo del lugar de destino, las tarifas pueden variar desde \$6.00 por persona y por lugar de destino.

**Llame al 512-974-1464 para hacer las reservas.**  
**[austintexas.gov/seniors](http://austintexas.gov/seniors)**

### **CAPITAL CITY VILLAGE**

*Permanezca donde vive, viva bien donde permanece.*

3710 Cedar St., Suite 283  
Austin, TX 78705

**512-524-2709 (oficina principal)**

**512-468-5594**

**[capitalcityvillage.org](http://capitalcityvillage.org)**

### TRANSPORTE MÉDICO

Los servicios de transporte médico están disponibles de forma gratuita para los titulares de Medicaid y CHIP y pueden programarse a través de los centros de llamada de la Comisión de Salud y Servicios Humanos (Texas Health and Human Services Commission, HHSC).

Para consultar o programar estos servicios para personas que usen Texas Health Steps y otros programas de Medicaid, llame al

**877-633-8747.**

**[hhs.texas.gov/services/health/medicaid-chip](https://hhs.texas.gov/services/health/medicaid-chip)**

Los beneficiarios de la tercera edad de Medicaid que viven en el área metropolitana de Austin pueden reunir los requisitos para acceder a un transporte gratuito para asistir a citas con el médico o dentista y a las farmacias en caso de que no vivan en un centro de atención a largo plazo, o que no tengan doble inscripción en Medicare y Medicaid. Además, esta debe ser la única alternativa que tiene para llegar a la cita con el médico y dentista, o al supermercado.

Línea gratuita de Medicaid:

**877-MED-TRIP (877-633-8747)**

De 8 a. m. a 5 p. m., de lunes a viernes

Llame al menos dos o más días hábiles antes de que necesite realizar un viaje. Si necesita viajar lejos de la ciudad para ver a su médico, llame por lo menos cinco días hábiles antes de que necesite realizar el viaje.

## SERVICIOS DE SALUD DOMICILIARIA Y CUIDADO PERSONAL

Algunas empresas de atención domiciliaria y cuidado personal proporcionan transporte como parte del paquete de servicios que ofrecen a los clientes inscritos.

Al igual que con otros servicios, el transporte suele reservarse en segmentos de 2 a 4 horas por una tarifa. Si actualmente está inscrito para recibir estos servicios, pregunte a su proveedor si el transporte es un servicio opcional.

Consulte en línea para obtener información sobre los SERVICIOS DE ATENCIÓN DOMICILIARIA o comuníquese con la Agencia para Personas de la Tercera Edad del Área Capital al

**512-916-6062** o a través de la línea gratuita al **888-622-9111** para obtener información y referencias.





### **CARTS**

El Sistema de Transporte Rural del Área Capital (Capital Area Rural Transportation System, CARTS) es un distrito de tránsito rural creado por vía legislativa que proporciona servicios en las áreas no urbanizadas de los condados de Bastrop, Blanco, Burnet, Caldwell, Fayette, Hays, Lee, Travis y Williamson. CARTS ofrece transporte comunitario a nivel regional a través de su distrito.

CARTS brinda un transporte específicamente personalizado para cada una de las ciento sesenta y nueve comunidades a las que brinda servicios y proporciona conexiones predecibles entre estas comunidades y la red nacional de autobuses interurbanos, los servicios de CapMetro y el centro metropolitano de la región. La frecuencia del servicio hacia y desde los diversos sitios puede variar de muchas veces al día a una vez al mes.

Los autobuses de CARTS operan desde 9 estaciones de tránsito estratégicamente ubicadas a lo largo del distrito de CARTS, las cuales también funcionan como estaciones de Greyhound. Estas estaciones están ubicadas en Bastrop, Round Rock, Georgetown, Taylor, San Marcos, Smithville, Marble Falls y en nuestra nueva oficina central en Cedar Creek. CARTS abrió dos nuevas ubicaciones en 2021, lo que incluye las estaciones de Richard A. Moya Eastside Bus Plaza y del centro de Elgin.

## TRANSPORTE RURAL

Establecido en 1978, CARTS es el organismo de tránsito público con más tiempo de servicio en la región, y tiene la reputación de ser innovador, tener un enfoque práctico de resolución de problemas y promover la creación de asociaciones para lograr sus objetivos de mejorar el desplazamiento regional.

Para obtener más información ingrese a **RideCARTS.com** o llámenos al **512-478-RIDE (7433)**.

### **DISTRITO DE TRÁNSITO DE HILL COUNTRY (THE HOP)**

Presta servicio en los condados de Serves Coryell, Hamilton, Lampasas, Llano, Mason, Milam, Mills, Bell y San Saba.

**254-933-3700** ext. **5013** or toll-free at

**800-791-9601** ext. **5013**

**takethehop.com**

### **VOLUNTARIOS DE LAGO VISTA**

Presta servicio en las áreas de Jonestown y Lago Vista.

**512-267-1567**

### **LAKEWAY SERVICE LEAGUE**

Presta servicio en las áreas de Lakeway y The Hills.

**512-261-3514**

**lakeway-tx.gov/1092/Service-League-of-Greater-Lakeway**

### **CENTRO DE RECURSOS PARA LA COMUNIDAD DE TEXAS**

Proporciona viajes a citas con el médico y el dentista que no sean de emergencia. Presta servicio en los condados de Burnet, Llano, Blanco y Williamson.

**830-693-0700**

**CRCTX.ORG**

## TRANSPORTE RURAL

**PROVEEDORES DE TRANSPORTE PARA SITUACIONES QUE NO SEAN DE EMERGENCIA, CON SERVICIO EN AUSTIN Y LAS ÁREAS ALEDAÑAS.**

### **CITY TRANSPORT EXPRESS**

Llame para programar:

**512-550-8337**

### **ELDER WHEELS**

Llame para programar:

**512-779-8383**

### **AMERA SOLUTIONS**

Llame para programar:

**281-872-6400**

**[amerasolutions.com](http://amerasolutions.com)**

### **VETRIDES**

Viajes GRATIS a veteranos, sus dependientes y cuidadores que viven en los condados de Burnet, Llano y Lampasas a destinos necesarios para mantener el estilo de vida y la salud (hospital, clínica, consultorios médicos, farmacias, supermercados). Transporte a Temple y San Antonio para citas en el hospital de VA.

**877-851-8838 o 830-613-9982**

# TRANSPORTE RURAL

## **G.J. TRANSPORTATION**

Llame para programar:

**512-203-5495**

## **STAR-SENIOR TRANSPORTATION SERVICE-BUDA, TX**

Llame para programar:

**512-523-1014**

## **LONE STAR MTC**

Llame para programar:

**512-323-0160**

## **ELDER TRANSPORT AUSTIN**

Llame para programar:

**512-963-9673**

**[eldertransportaustin.com](http://eldertransportaustin.com)**

## SERVICIOS A LOS QUE SE PUEDE ACCEDER EN SILLAS DE RUEDAS

### **CAPMETRO ACCESS**

Access es un servicio de transporte compartido a pedido que ofrece CapMetro para personas cuyas discapacidades les impiden viajar en el servicio regular de autobús y tren. Access es un sistema avanzado de reservas con el área de servicio y los horarios de operación establecidos por el área de servicio y los horarios del servicio de autobuses de CapMetro. Las reservas se pueden hacer con hasta tres días de anticipación por teléfono o con hasta seis días de anticipación por internet.

Para reservas, cancelaciones y devoluciones pendientes, y para conocer el sistema Where's My Ride (¿Dónde está mi transporte?), llame al: **512-852-7272** para hablar con un agente de reservas.

Las personas interesadas en convertirse en pasajeros de Access deben pasar por un proceso de elegibilidad. Para obtener información sobre el proceso de elegibilidad, para pedir una solicitud de Access o para programar una cita, llame al:

Departamento de Elegibilidad de Access al **512-389-7501** para obtener más información.

### **PICKUP DE CAPMETRO**

Pickup de CapMetro es un servicio de tránsito a pedido que puede llevarlo de su hogar a una cita, un viaje de compras o en cualquier lugar dentro de sus zonas..

Cada viaje cuesta tan solo \$1.25, lo mismo que Bus y Rapid.

Descargue la aplicación Pickup desde la tienda de aplicaciones de su teléfono para comenzar. Llame al **512-369-6200** para obtener más información o ingrese en [Capmetro.org/Pickup](http://Capmetro.org/Pickup) para conocer todas las zonas de servicio.

## SERVICIOS ACCESIBLES DE TAXI

### ACCESSIBLE TAXI SERVICES

Algunas empresas de taxis en el área metropolitana de Austin ofrecen vehículos sedán y furgonetas con programación previa y con la modalidad respuesta/demanda para pasajeros en sillas de ruedas. Algunas de las empresas de taxi que llevan sillas de ruedas eléctricas y scooters son las siguientes:

**zTrip Austin** ..... **512-452-9999**

**ATX Taxi**..... **512-333-5555**

### ALQUILERES Y CONVERSIONES DE VEHÍCULOS ACCESIBLES

Consulte en línea para ALQUILERES Y ARRENDAMIENTOS DE FURGONETAS, VEHÍCULOS A LOS QUE SE PUEDE ACCEDER EN SILLA DE RUEDAS.



## SERVICIOS DE AMBULANCIA

### **PARA SOLICITAR UN TRANSPORTE DE EMERGENCIA, SIEMPRE LLAME AL 911**

Para situaciones que no sean de emergencia, llame a la empresa de ambulancias con anticipación para determinar el costo y los acuerdos de pago. Por lo general, la cobertura de seguro para las ambulancias es restrictiva, por lo que es mejor consultar con su empresa de seguros con anticipación para determinar la cobertura.

A menudo, las empresas de ambulancias exigen un pago en efectivo al momento de la transferencia. La facturación se basa en una tarifa única más el kilometraje, con otros cargos por servicios adicionales, como el oxígeno. Consulte en línea para SERVICIOS DE AMBULANCIA.



## SERVICIOS LOCALES DE AUTOBÚS Y TREN

CapMetro es un proveedor regional de transporte en el centro de Texas que ofrece un servicio de rutas de autobús y de tren regional. La agencia proporciona servicios de autobús y tren en el área metropolitana de Austin, y presta servicio en la ciudad de Austin, y a las comunidades circundantes de Leander, Lago Vista, Jonestown, Manor y partes de los condados de Travis y Williamson, incluido Round Rock.

Para obtener más información sobre los servicios de autobús y tren, llame a la **GO Line** al **512-474-1200** o ingrese en **capmetro.org**.

Los niños de 18 años o menos viajan gratis en todos los servicios de CapMetro:

- Los estudiantes desde el jardín de infancia hasta 12.º grado deben llevar credenciales válidas.
- Los niños de 10 años o menos deben estar acompañados de alguien de 12 años o más.

Hay tarifas con descuentos disponibles para los pasajeros que reúnan los requisitos incluyendo los adultos mayores de 65 años. Puede aprovechar un 50% de descuento de las tarifas estándar solicitando la Credencial de Tarifa con Descuento, que cuesta \$3 y es válida por 2 años. Para obtener más información detallada sobre la elegibilidad y cómo postularse, ingrese a **capmetro.org/RFID** o llame al: **512-389-7454**

## **IDENTIFICACIÓN, MAPAS, HORARIOS E INFORMACIÓN DE CAPMETRO**

Muchas personas nunca han viajado en transporte público antes, por lo que puede ser una experiencia confusa. Sin cargo adicional, CapMetro ayuda a los nuevos usuarios a aprender a consultar un horario, hacer una reserva, subirse, pagar y conducir sus vehículos. Para obtener información detallada, comuníquese con el administrador de viajes al: **512-369-6083**

## **CAPMETRO I.D.'S, MAPS, SCHEDULES AND INFO**

### **Centro de servicio de atención al cliente/tienda de tránsito**

209 W. 9th St.

Austin, TX 78701

### **512-474-1200 GO Line**

(para obtener información sobre rutas específicas)

### **512-389-7454 Transit Store**

### **Relay Texas (711)**

(para personas con discapacidades auditivas)

### **Servicio de retransmisión Speech-to-Speech**

(para personas con discapacidades relacionadas con el habla) **877-826-6607**

CapMetro ofrece un planificador de viajes en línea en [capmetro.org](http://capmetro.org), además de mapas de rutas individuales y una guía de servicio completa llamada Destinations (Lugares de Destino), la cual está disponible sin costo alguno en línea. Los clientes pueden obtener una copia impresa en la tienda de tránsito y los mapas de rutas individuales están disponibles de forma gratuita al subir al autobús. Puede encontrar los horarios de la ruta en las principales paradas

de autobús.

## **IDENTIFICACIÓN, MAPAS, HORARIOS E INFORMACIÓN DE CAPMETRO**

CapMetro ofrece cuatro rutas para pasajeros de la tercera edad y pasajeros con dificultades motrices. Las rutas n. 490 HEB, n. 491 Allandale y n. 492 Delwood y n. 493 Eastview operan con furgonetas para 15 pasajeros equipadas con elevador y hacen paradas en varios de los principales complejos médicos, instalaciones de servicio, centros comerciales y supermercados del área.

Para obtener más información, visite el sitio web de CapMetro en [capmetro.org](http://capmetro.org) o comuníquese con la **GO Line** al **512-474-1200**.

## **ADAPTACIONES ESPECIALES PARA RUTAS FIJAS**

CapMetro satisface las necesidades especiales de los ciudadanos y pasajeros de la tercera edad con discapacidades que eligen usar el servicio de ruta fija:

- Horarios en letra grande
- Para obtener información general y sobre los horarios desde un dispositivo con texto para sordos, llame al: **711** o comuníquese con la **GO Line** al **512-474-1200**
- Solicitudes de paradas de cortesía debido a obstáculos de accesibilidad
- Anuncio de parada automatizado para las paradas principales
- Paradas anunciadas por el conductor del autobús por petición especial
- Reserva de los primeros asientos del autobús
- Acceso con elevadores y rampas en todos los autobuses

## TRANSPORTE Y ENTREGA DE

### **PRODUCTOS COMESTIBLES PARA LLEVAR**

#### **Meals on Wheels y más**

Llame para programar una evaluación en el hogar para inscribirse. Los voluntarios hacen la compra por usted o lo llevan a la tienda dos veces al mes.

#### **Tarifa**

GRATIS para clientes. Llame para programar: de 8:00 a. m. a 5:00 p. m., de lunes a viernes. Los horarios de servicio se determinan de acuerdo con sus necesidades y la disponibilidad de los voluntarios.

#### **Límites geográficos**

Condado de Travis y alrededores

**512-476-MEAL (6325)**

**[mealsonwheelsandmore.org](http://mealsonwheelsandmore.org)**

Para obtener más información, comuníquese con los siguientes minoristas participantes:

**HEB 800-432-3113**

**WHOLE FOODS 512-358-2460**

**CENTRAL MARKET 512-899-4300**

**COSTCO WHOLESALE 800-955-2292**

**FARMHOUSE DELIVERY INC. 512-529-8569**

# **AUTOBUSES DE ENLACE DEL AEROPUERTO Y VIAJES DE LARGA DISTANCIA**

## **AMTRAK**

250 North Lamar Blvd.  
Austin, TX 78703

Hay tarifas con descuento disponibles para personas de la tercera edad mayores de 62 años, y para personas con discapacidades. Para obtener información sobre la accesibilidad de la estación, le recomendamos que llame con anticipación.

**800-872-7245 (gratuito)**

**800-523-6590 (TTY)**

**amtrak.com**

## **AUTOBÚS DE GREYHOUND**

363 Shady Ln.,  
Austin, TX 78702

**512-458-4463**

**800-531-5332**

**greyhound.com**

Línea de asistencia en viajes para clientes con discapacidades

**800-752-4841 (gratuito)**

**800-345-3109 (TTY)**

# AUTOBUSES DE ENLACE DEL AEROPUERTO Y VIAJES DE LARGA DISTANCIA

## **EMPRESA DE AUTOBUSES COACH USA**

Con rutas diarias hacia Houston.

**800-256-2757**

**coachusa.com**

Para acceder a un autobús equipado con elevador, ambas líneas de autobús exigen un aviso con 48 horas antes de la salida. Los asistentes de cuidado personal viajan sin costo alguno. Se aplican ciertas reglas.

## **SUPER SHUTTLE AL AEROPUERTO**

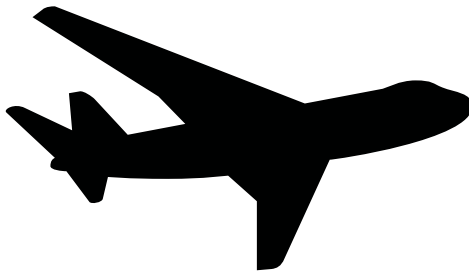
Tiene furgonetas a las que se puede acceder en sillas de ruedas. Llame al **512-258-3826** para hacer las reservas desde un dispositivo con texto para personas sordas o al **800-258-3826**.

## **FOLLETO DEL AUTOBÚS CAPMETRO RUTA 20**

Para programar un horario, llame al:

**512-474-1200**

**capmetro.org**



## NÚMEROS TELEFÓNICOS ÚTILES

### 2-1-1 TEXAS (MARQUE 211)

Originalmente llamado First Call for Help (Primera llamada para pedir ayuda), 2-1-1 Texas es el nuevo código de marcado abreviado para obtener referencias e información bilingüe gratuita de organizaciones de salud, servicios humanos y comunitarias. El código 2-1-1 conecta a las personas y familias con los servicios provistos por organizaciones sin fines de lucro y agencias gubernamentales en su comunidad.



### DEPARTAMENTO DE ASISTENCIA PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD Y CON DISCAPACIDADES DE TEXAS

TEsta agencia estatal ayuda a las personas de la tercera edad y a sus proveedores de cuidado brindando información aparte de la relativa al transporte. Puede encontrar ayuda en relación con sus necesidades médicas, apoyo de proveedores de cuidado, programas de cuidado diurno, centro de cuidados paliativos, servicios residenciales y mucho más.

**512-438-3011**

**[dads.state.tx.us](http://dads.state.tx.us)**

# NÚMEROS TELEFÓNICOS ÚTILES

## CONNECTATX

Use ConnectATX para obtener información actualizada sobre alimentos, viviendas, transporte, crianza, capacitación laboral y mucho más. Para obtener más información, llame al **833-512-2289**.

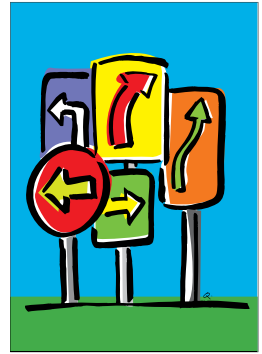
[unitedwayaustin.org/connectatx](http://unitedwayaustin.org/connectatx)

## Where do you go *for answers on aging?*

Aging can create a variety of challenges for caregivers and older adults. Remaining independent and living with dignity become important issues.

Often, you may need advice from experienced and knowledgeable sources. That's where we come in.

When you or someone you care for needs help, call us. We've got most of the answers. If we don't have one for you, we know where to turn.



**Austin local 512-916-6062 or Toll free 888-622-9111**

*Visit our web site at [www.aacap.org](http://www.aacap.org)*

Serving the ten county Capital Area since 1982:

Bastrop Blanco Burnet Caldwell Fayette Hays Lee Llano Travis Williamson

## OFFICE OF MOBILITY MANAGEMENT

Para obtener ayuda con la planificación de viajes adaptada a sus necesidades específicas, comuníquese con la Oficina de Gestión de Movilidad al:

**512-369-6047**

[mytxride.com](http://mytxride.com)





## INFORMACIÓN

### **OFICINA DE GESTIÓN DE LA MOVILIDAD**

La Oficina de Gestión de la Movilidad (Office of Mobility Management, OMM) busca integrar nuestros servicios de la red regional de tránsito con el fin de encontrar formas para que las personas se conecten con bienes y servicios necesarios en nuestra área central de Texas. La oficina se creó como parte de una iniciativa de colaboración entre CapMetro y CARTS.

La Guía de Viajes se publicó en asociación con el Consejo de Servicios para Personas de la Tercera Edad.

Puede encontrar una versión en línea de esta guía en:  
**mytxride.com**

La guía en línea tiene enlaces directos a todos los recursos web que se indican en esta versión impresa.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener copias adicionales de este folleto, comuníquese con:

**Oficina de Gestión de la Movilidad**

**512-369-6047**

**mytxride.com**



**OFFICE OF  
MOBILITY  
MANAGEMENT**



Patrocinado por:



**Aging Services Council**  
of Central Texas

y



**OFFICE OF  
MOBILITY  
MANAGEMENT**

CENTRAL TEXAS

[mytxride.com](http://mytxride.com)